

IBM Hybrid Data Management Platform (Langganan Bulanan)

Uraian Layanan ini menguraikan Layanan Cloud yang disediakan oleh IBM untuk Klien. Klien adalah pihak yang melakukan perjanjian serta pengguna dan penerimanya yang sah atas Layanan Cloud. Penawaran dan Bukti Kepemilikan (Proof of Entitlement - "PoE") yang berlaku diberikan sebagai Dokumen Transaksi yang terpisah.

1. Layanan Cloud

Tawaran IBM Hybrid Data Management Platform memungkinkan Klien untuk membeli kepemilikan FlexPoint dengan basis langganan bulanan yang dapat dialokasikan dan diterapkan pada penggunaan tawaran di lokasi dan bundel Layanan Cloud IBM tertentu yang diberikan selama periode langganan sesuai dengan rasio dan ketentuan di bawah.

1.1 Bundel Tawaran Gabungan

Tawaran langganan multi-produk Layanan Cloud terdiri dari Bundel Tawaran (yang mencakup Bundel Tawaran Berlisensi dan Bundel Tawaran Layanan Cloud), yang diidentifikasi di bawah ini. Klien diberi wewenang untuk memasang dan menggunakan Bundel Tawaran tersebut dalam batas kepemilikan dalam Dokumen Transaksi yang berlaku untuk Layanan Cloud ini dan sebagaimana dinyatakan dalam Uraian Layanan ini. Klien tidak berwenang untuk mentransfer atau memasarkan ulang Bundel Tawaran terpisah dari paket multi-produk. Setiap Bundel Tawaran dapat disertai oleh, dan tunduk pada, syarat-syarat lisensi atau syarat-syarat Layanan Cloud-nya masing-masing, sebagaimana berlaku, dan persyaratan tersebut berlaku untuk penggunaan Klien atas Bundel Tawaran. Apabila terdapat ketidaksesuaian, syarat-syarat dalam dokumen Uraian Layanan ini menggantikan syarat-syarat Bundel Tawaran. Ketika hak Klien untuk menggunakan langganan Layanan Cloud ini berakhir atau diakhiri, Klien harus menghentikan penggunaan Bundel Tawaran dan, dalam hal Bundel Tawaran Berlisensi, hancurkan atau segera kembalikan semua salinan dari Bundel Tawaran kepada pihak yang menerima tawaran dari Klien. Jika Klien mengunduh Bundel Tawaran, Klien harus menghubungi pihak dari siapa Klien memperoleh Bundel Tawaran. Jika Klien ingin menggunakan Bundel Tawaran untuk penggunaan apa pun di luar batas yang ditetapkan di atas, silakan hubungi Perwakilan Penjualan IBM atau pihak yang menjadi pihak mana Klien memperoleh Layanan Cloud ini untuk mendapatkan lisensi yang sesuai atau berlangganan layanan cloud, sebagaimana berlaku.

Berikut ini adalah Bundel Tawaran termasuk dalam tawaran langganan ini:

Bundel Tawaran Berlisensi:

- IBM Db2 Advanced Enterprise Server Edition
- IBM Db2 Warehouse
- IBM Db2 Big SQL
- IBM Db2 Event Store

Bundel Tawaran Layanan Cloud

- IBM Db2 Hosted – HDMP Flex Plan
- IBM Db2 on Cloud – HDMP Flex Plan
- IBM Db2 Warehouse on Cloud – HDMP Flex Plan

1.2 Persyaratan FlexPoint untuk Bundel Tawaran

Tabel rasio kepemilikan Bundel Tawaran di bawah ini menguraikan jumlah kepemilikan FlexPoint yang diperlukan untuk penggunaan yang sah dari setiap Bundel Tawaran. Klien dapat mengalokasikan kepemilikan FlexPoint di antara Bundel Tawaran dalam kombinasi penggunaan pilihan Klien selama setiap periode langganan bulanan, dan dapat memilih untuk mengalokasikan kembali FlexPoints antara Bundel Tawaran kapan saja selama periode berlangganan, dengan ketentuan bahwa jumlah alokasi Klien dari FlexPoints ke penggunaan Klien atas semua Bundel Tawaran sesuai dengan tabel rasio di bawah ini (dibulatkan ke seluruh jumlah FlexPoint terdekat) tidak melebihi jumlah total kepemilikan FlexPoint Klien yang diperoleh untuk Layanan Cloud ini. Dalam tabel rasio di bawah ini, unit pengukuran yang sesuai untuk kepemilikan atas Bundel Tawaran (misalnya Inti Prosesor Virtual, atau Virtual

Processor Core (VPC)) diuraikan dalam dokumen Informasi Lisensi atau dokumen Uraian Layanan masing-masing, sebagaimana berlaku, kecuali dinyatakan lain dalam Uraian Layanan di bawah ini.

1.2.1 Tabel Rasio Kepemilikan

a. Persyaratan FlexPoint untuk Inti Prosesor Virtual (VPC) oleh Bundel Tawaran

Penggunaan setiap Bundel Tawaran di bawah hingga tingkat maksimum penggunaan yang diizinkan per VPC per bulan membutuhkan jumlah tertentu dari kepemilikan FlexPoint ke langganan Layanan Cloud ini:

Tawaran	FlexPoints per VPC per Bulan
IBM Db2 Advanced Enterprise Server Edition	918
IBM Db2 Warehouse	459
IBM Db2 Big SQL	611
IBM Db2 Event Store	153
IBM Db2 Hosted – HDMP Flex Plan	459
IBM Db2 on Cloud – HDMP Flex Plan	459
IBM Db2 Warehouse on Cloud – HDMP Flex Plan	459

b. Persyaratan FlexPoint untuk Ekspansi Memori dan Penyimpanan per Bulan untuk Bundel Tawaran Layanan Cloud

Bundel Tawaran Layanan Cloud mencakup alokasi memori dan kapasitas penyimpanan maksimum dasar per VPC, sebagaimana yang ditetapkan dalam Uraian Layanan untuk setiap Bundel Tawaran Layanan Cloud. Untuk Bundel Tawaran Layanan Cloud tertentu yang ditentukan di bawah ini, Klien memiliki kemampuan untuk menerapkan FlexPoints untuk langganan Layanan Cloud ini untuk memperluas jumlah memori dan/atau penyimpanan yang dialokasikan di luar kapasitas dasar dalam Gigabita yang ditentukan dalam Uraian Layanan tawaran, dalam rasio berikut:

- **Persyaratan Perluasan Memori FlexPoint per GB**

Tawaran	FlexPoints per GB per Bulan
IBM Db2 Hosted – HDMP Flex Plan	1.625 FlexPoints per GB

(Ekspansi memori tidak tersedia untuk Db2 on Cloud - HDMP Flex Plan atau Db2 Warehouse on Cloud - HDMP Flex Plan).

- **Persyaratan Perluasan Penyimpanan FlexPoint per GB**

Tawaran	FlexPoints per GB per Bulan
IBM Db2 Hosted – HDMP Flex Plan	3.9 FlexPoints per GB
IBM Db2 on Cloud – HDMP Flex Plan	3.9 FlexPoints per GB
IBM Db2 Warehouse on Cloud – HDMP Flex Plan	3.9 FlexPoints per GB

Gigabita ditentukan sebagai bita data 2 pangkat 30 (1.073.741.824 bita).

1.3 Syarat dan Ketentuan Tambahan untuk Langganan FlexPoints

- Untuk tawaran langganan Layanan Cloud ini, FlexPoints dijual sebagai biaya langganan bulanan dengan opsi penagihan fleksibel.
- Minimum 918 FlexPoints harus dibeli untuk tawaran langganan Platform Pengelolaan Data Hybrid ini.
- FlexPoints yang tidak terpakai dianggap habis setiap bulan.
- Tawaran bundel lisensi yang sebelumnya bernama "Platform Pengelolaan Data Hybrid IBM" telah diubah namanya menjadi "Platform Pengelolaan Data Hybrid IBM di Lokasi" ("HDMP On Premise"). Tawaran langganan bundel Platform Pengelolaan Data Hybrid IBM dan bundel tawaran langganan lisensi HDMP On Premise adalah tawaran terpisah. FlexPoints yang dibeli untuk tawaran Platform Pengelolaan Data Hybrid IBM ini tidak dapat dipertukarkan dengan dan tidak dapat digunakan atau

diterapkan pada tawaran HDMP On Premise atau tawaran yang termasuk dalam tawaran HDMP On Premise, atau untuk setiap perangkat lunak IBM lainnya atau tawaran Layanan Cloud. FlexPoints yang diperoleh untuk tawaran bundel lisensi HDMP On Premise tidak dapat dipertukarkan dengan tawaran langganan Platform Pengelolaan Data Hybrid IBM, dan tidak dapat digunakan atau diterapkan pada tawaran dalam tawaran berlangganan ini.

2. Dukungan Teknis

Dukungan teknis untuk Layanan Cloud diberikan melalui email, forum online, dan sistem pelaporan masalah secara online. Panduan dukungan perangkat lunak sebagai layanan IBM tersedia di https://www.ibm.com/software/support/saas_support_guide.html yang menyediakan kontak dukungan teknis serta informasi dan proses lainnya, sebagaimana ditentukan dalam uraian dukungan Bundel Tawaran individual. Dukungan teknis ditawarkan dengan Layanan Cloud dan tidak tersedia sebagai suatu tawaran yang terpisah.

3. Informasi Penagihan dan Kepemilikan

3.1 Metrik Biaya

Layanan Cloud tersedia berdasarkan metrik biaya yang ditetapkan dalam Dokumen Transaksi:

- FlexPoint adalah suatu unit ukuran yang olehnya Layanan Cloud dapat diperoleh. FlexPoint adalah suatu unit nilai umum untuk bundel tawaran IBM yang telah ditentukan. Kepemilikan FlexPoint yang memadai harus diperoleh untuk mencakup total jumlah kepemilikan yang diperlukan untuk penggunaan yang sah oleh Klien dari bundel tawaran IBM yang telah ditentukan.

3.2 Biaya untuk Kelebihan Penggunaan

Apabila penggunaan yang sebenarnya atas Layanan Cloud selama periode pengukuran melampaui kepemilikan yang ditetapkan dalam PoE, kelebihan penggunaan akan ditagih sesuai dengan tarif yang ditetapkan dalam Dokumen Transaksi pada bulan setelah kelebihan tersebut.

3.3 Frekuensi Penagihan

Berdasarkan frekuensi penagihan yang dipilih, IBM akan menagih Klien atas biaya yang jatuh tempo di awal jangka waktu frekuensi penagihan tersebut, kecuali untuk kelebihan dan jenis biaya penggunaan yang akan ditagihkan di akhir.

4. Jangka Waktu dan Opsi Pembaruan

Jangka waktu Layanan Cloud dimulai pada tanggal ketika IBM memberi tahu Klien mengenai akses mereka ke Layanan Cloud, sebagaimana yang didokumentasikan dalam PoE. PoE akan menetapkan apakah Layanan Cloud diperbarui secara otomatis, berlanjut berdasarkan penggunaan berkelanjutan, atau berakhir pada akhir jangka waktu.

Untuk pembaruan otomatis, kecuali apabila Klien memberikan pemberitahuan tertulis untuk tidak memperbarui setidaknya 90 hari sebelum tanggal habis masa berlakunya jangka waktu, Layanan Cloud akan secara otomatis memperbarui untuk jangka waktu yang ditetapkan dalam PoE. Pembaruan tunduk pada kenaikan harga tahunan sebagaimana yang ditetapkan dalam penawaran. Apabila pembaruan otomatis adalah setelah penerimaan pemberitahuan IBM mengenai penarikan Layanan Cloud, jangka waktu pembaruan akan berakhir lebih cepat dari akhir jangka waktu pembaruan saat ini atau tanggal penarikan yang diumumkan.

Untuk penggunaan berkelanjutan, Layanan Cloud akan terus tersedia dengan basis per bulan hingga Klien memberikan pemberitahuan tertulis 90 hari sebelumnya mengenai pengakhiran. Layanan Cloud akan tetap tersedia hingga akhir bulan kalender setelah periode 90 hari tersebut.

5. Syarat-syarat Tambahan

5.1 Umum

Klien menyetujui bahwa IBM dapat merujuk Klien di depan umum sebagai pelanggan Layanan Cloud dalam komunikasi publisitas atau pemasaran.

Klien tidak dapat menggunakan Layanan Cloud, sendiri atau digabungkan dengan layanan atau produk lainnya, untuk mendukung aktivitas berisiko tinggi apa pun berikut ini: rancangan, konstruksi, kendali,

atau pemeliharaan fasilitas nuklir, sistem transportasi massal, sistem pengendalian lalu lintas udara, sistem pengendalian otomotif, sistem persenjataan, atau navigasi atau komunikasi pesawat terbang, atau aktivitas lain apa pun di mana kegagalan Layanan Cloud dapat menimbulkan ancaman kematian atau cedera pribadi yang serius.

5.2 Perangkat Lunak yang Diaktifkan

Layanan Cloud memerlukan penggunaan perangkat lunak yang diaktifkan yang diunduh oleh Klien ke sistem Klien untuk memfasilitasi penggunaan Layanan Cloud. Klien dapat menggunakan perangkat lunak yang diaktifkan hanya sehubungan dengan penggunaan Layanan Cloud. Perangkat lunak yang diaktifkan diberikan "SEBAGAIMANA ADANYA".

This document is made in the English and Indonesian languages. To the extent permitted by the prevailing law, the English language of this document will prevail in the case of any inconsistencies or differences of interpretation with the Indonesian language text of this document.

Dokumen ini dibuat dalam bahasa Indonesia dan bahasa Inggris. Sepanjang diperbolehkan oleh hukum yang berlaku, dalam hal terdapat ketidaksesuaian atau perbedaan penafsiran dengan teks bahasa Indonesia dari dokumen ini, maka teks dalam bahasa Inggris yang akan berlaku.